

Съвместна декларация за стратегическото партньорство между Република България и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

1. Съвместна декларация, подписана от представителите на Република България (наричана по-нататък „България“) и на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (наричано по-нататък „Обединеното кралство“).

Въведение

2. България и Обединеното кралство са близки съюзници, които споделят демократични ценности, взаимни интереси и общ ангажимент да работят съвместно като приятели и партньори. Двустранните ни отношения се основават на силно сътрудничество в областта на външната политика, политиката за сигурност и отбрана, правосъдието и вътрешните работи, икономиката и търговията, технологиите, здравеопазването, науката, енергийната сигурност и диверсификацията, околната среда и изменението на климата, образованието, културата и културното наследство, както и на връзките между народите ни.
3. С настоящата Съвместна декларация ние изразяваме амбицията си за по-нататъшно укрепване на нашето тясно сътрудничество и за придаване на нова динамика на двустранното ни взаимодействие. Ще проучим начините за споделяне на най-добри практики и опит, включително чрез сътрудничество в многостранни форуми като Организацията на обединените нации, Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа и Съвета на Европа.
4. Сътрудничеството ни е в съответствие с, и също така се ползва от, рамката ЕС – ОК, като и двете страни виждат положителното развитие на тези отношения като подкрепящи двустранните ни действия.

Външна политика, политика за сигурност и отбрана

5. България и Обединеното кралство потвърждават тясното си двустранно партньорство в областта на външната политика, политиката за сигурност и отбрана. Като съюзници в НАТО ние потвърждаваме непоколебимия си ангажимент към сигурността и стабилността на евроатлантическото пространство и към поддържането на основан на правила международен ред чрез ефективен мултилатерализъм. Ще продължим да работим заедно, като споделяме информация, експертен опит и перспективи, за да повишим устойчивостта на Европа срещу заплахите за сигурността и хибридните заплахи.
6. Ще работим съвместно за укрепване на регионалната стабилност, сигурността, демокрацията, върховенството на закона, трансграничното сътрудничество и добросъседските отношения в Югоизточна Европа и Черноморския регион. В тази връзка ще продължаваме да си сътрудничим в подкрепа на региона на Западните Балкани по пътя му към евроатлантическа интеграция и в подкрепа на повишаването на устойчивостта му към вътрешни и външни предизвикателства, включително руско зловредно влияние.
7. Поемаме ангажимент да надграждаме подписаната на 4 май 2018 г. Декларация за укрепване на двустранното сътрудничество в областта на отбраната между Министерството на отбраната на Република България и Министерството на отбраната на Обединеното кралство Великобритания и

Северна Ирландия. Ще проучим възможностите за по-нататъшно развитие на съвместното сътрудничество в областта на отбраната чрез съвместни обучения и учения за насърчаване на оперативната съвместимост, повишаване на способностите и уменията. Ще насърчаваме сътрудничеството между нашите отбранителни индустрии чрез взаимно развитие и трансфер на технологии и промишлени способности. Ще разработим механизъм за междуправителствени споразумения в областта на отбранителните поръчки и ще подпомогнем, когато е уместно, по-нататъшното модернизиране на отбранителните ни способности. Ние ще гарантираме спазването на приложимите разпоредби на правото на Европейския съюз в областта на отбраната и сигурността и на всички други закони, подзаконови нормативни актове или международни задължения в зависимост от случая.

8. В отговор на усилията на злонамерени и враждебни фактори на нашия континент и по целия свят ще засилим сътрудничеството в областта на киберпространството, устойчивостта и готовността, стратегическото управление на комуникациите, борбата с дезинформацията, нововъзникващите и разрушителните технологии и хибридните заплахи. Ще работим съвместно, за да се адаптираме към заплахите, породени от хибридната война, като колективно развиваме комуникационни структури, процеси и способности, за да подобрим цялостната си устойчивост на дезинформация.
9. Ние сме решителни и единни в подкрепата си за суверенитета и териториалната цялост на Украйна и твърдо подкрепяме Украйна в борбата ѝ срещу агресията на Руската федерация, включително чрез предоставяне на подходяща помощ и съдействие. Ще продължим да работим заедно с други съюзници и международни партньори в подкрепа на Украйна, включително в областта на следвоенното възстановяване и смекчаването на последиците от войната. Ще работим и за защита на правилата и принципите на международното право, включително за предотвратяване на сексуалното насилие, свързано с конфликти, и за подвеждане под отговорност на извършителите на международни престъпления.
10. Ние се ангажираме със зачитането, защитата и изпълнението на правата на човека и основните свободи, както и с по-нататъшното насърчаване на демократичните принципи и ценности. Ще работим заедно за решаване на общи проблеми, свързани с дискриминацията.

Правосъдие и вътрешни работи

11. Ние сме решени да засилим сътрудничеството си за справяне с организираната престъпност в областта на имиграцията. Това включва разбиване на незаконния бизнес модел на контрабандистите и трафикантите на хора и укрепване на процесите на връщане. Ще продължим да даваме приоритет на оперативното си сътрудничество в областта на правоприлагането, като обменяме опит и информация, насочени към разбиването на мрежи на тежката организирана престъпност. Ще продължим да си сътрудничим в области, които оказват влияние върху националната сигурност на България и Обединеното кралство, включително по отношение на заплахи като наркотици, огнестрелни оръжия, незаконни тютюневи изделия и незаконни финанси.

12. Ще работим заедно за укрепване на сътрудничеството в областта на правоприлагането и наказателното правосъдие, за да използваме пълноценно възможностите за сътрудничество в рамките на Споразумението за търговия и сътрудничество между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия, от друга страна (СТС). Това би могло да включва засилване на обмена на информация между правоприлагащите органи чрез съществуващите механизми, като например Интерпол, и проучване на възможностите за разработване на нови механизми, които да позволят взаимен обмен на сигнали в реално време, и взаимно осигуряване на максимално широко сътрудничество за обмен на информация, извлечена от регистрите за съдимост, както за наказателни, така и за ненаказателни цели.
13. Ще работим, за да осигурим пълноценно оперативно използване на разпоредбите за предаване в СТС, като въведем необходимото национално законодателство. Това включва и увеличаването на циркулацията на заповеди по СТС между България и Обединеното кралство. Ще продължим да си сътрудничим в областта на правосъдието и вътрешните работи чрез настоящите ни двустранни и международни споразумения и признаваме значението на прозрачните и отговорни съдебни системи, които укрепват доверието във върховенството на закона.

Икономическо и търговско сътрудничество

14. Ангажирани сме да засилим двустранното икономическо и търговско сътрудничество, като работим в тясно сътрудничество за създаване на оптимална среда за по-нататъшна двустранна търговия и инвестиции. Ще продължим да изграждаме силни връзки и да улесняваме възможностите за българските и британските бизнес общности, както и да премахваме пречките пред търговията и инвестициите.
15. Ще се стремим да задълбочим отношенията между България и Обединеното кралство в областта на научните изследвания, иновациите и технологиите и да създадем среда, която насърчава цифровизацията и цифровата търговия, взаимните инвестиции и по-тесните връзки между изследователите и предприятията. Ще търсим възможности да помогнем на предприемачите, новосъздадените компании, малките и средни предприятия, както и на новите и устойчиви предприятия да достигнат до световните пазари, и ще проучим допълнително потенциала на България като основна дестинация за близко разположен бизнес за предприятията от Обединеното кралство.
16. Обединеното кралство приветства стремежа на България да се присъедини към ОИСР и ще продължим да си сътрудничим тясно в многостранни форуми за насърчаване на свободната и устойчива търговия и стимулиране на реформата на системата.

Сътрудничество в областта на технологиите, науката, здравеопазването, образованието, културата и околната среда

17. Ние признаваме фундаменталното значение на сътрудничеството в областта на научните изследвания и иновациите в основата на нашето двустранно партньорство. Ще надграждаме съществуващото институционално сътрудничество в областта на науката, научните изследвания и технологиите

- и ще обменяме най-добри практики в областта на научната политика, изследователската култура и нововъзникващите технологични стандарти.
18. Ще работим за насърчаване на засиленото сътрудничество между нашите образователни институции и за увеличаване на академичната мобилност между двете страни. Ще се стремим към по-нататъшно укрепване на приятелските отношения между нашите страни чрез насърчаване на сътрудничеството в развитието на младежта и спорта на принципа на реципрочност, взаимно разбиране и полза. Ще работим за постигане на взаимно признаване на националните документи, удостоверяващи завършени нива на училищно и висше образование, в съответствие с принципите на Болонския процес.
 19. Ангажирани сме с тясно сътрудничество в областта на здравеопазването и насърчаваме споделянето на най-добри практики в области като превантивната медицина, цифровото здравеопазване и медицинските изследвания и иновации.
 20. Ангажирани сме да постигнем общите си амбиции в областта на изменението на климата и околната среда, като задълбочим сътрудничеството си в областта на декарбонизацията чрез разработване на нови източници на възобновяема и нисковъглеродна енергия. Ще развиваме гражданския си ядрен капацитет в съответствие с нашите две национални стратегии и приоритети, като проявяваме чувствителност към социалното въздействие на тези мерки, включително чрез споделяне на информация и най-добри практики. Ще проучим възможностите за сътрудничество в областта на енергийната сигурност, като намалим енергийната зависимост от Руската федерация.
 21. Ние признаваме ценния принос на българската и британската диаспора за нашите общества и се ангажираме да продължим да укрепваме нашите тесни връзки между хората. Ще работим заедно, за да гарантираме защитата на правата на българските и британските граждани съгласно Споразумението за оттегляне на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, като се ангажираме със съответните ни диаспори, за да постигнем необходимите нива на координация на нашите системи за социална сигурност. Ще работим съвместно за засилване на парламентарното сътрудничество чрез съответните групи за приятелство и комисии, както и в рамките на международни парламентарни форуми.

Управление

22. Министърът на външните работи на България и държавният секретар по въпросите на външните работи, Британската общност и развитието на Обединеното кралство ще носят отговорност относно настоящата Съвместна декларация. Ще се провежда ежегоден диалог на ниво висши правителствени служители за оценка на стратегическата насока и напредъка на нашите двустранни усилия. Те ще бъдат допълнително подкрепени от редовни консултации, координация, обмен на информация и сътрудничество на всички равнища на управление.
23. Настоящата Съвместна декларация е политически документ и не поражда правнообвързващи права и задължения.

24. България ще следва целите на настоящата Съвместна декларация в пълно съответствие със задълженията си, произтичащи от членството в Европейския съюз.

Подписана в Лондон на 24.10.2023 г. в два оригинални екземпляра, всеки на български и английски език, като и двата текста са еднакво автентични.
